



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 37/24

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

GEGENSTAND:

Genehmigung der Niederschrift der im Dringlichkeitswege einberufenen Gemeinderatssitzung vom 18. Juli 2024

OGGETTO:

Approvazione del verbale della seduta del consiglio comunale del 18 luglio 2024, convocata in via d'urgenza

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

24.10.2024 - ore 19:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | |
|--------------------------|--------------------|-------------|
| Rainer Klaus | Bürgermeister | Sindaco |
| Burgmann Rosmarie | Ratsmitglied | Consigliere |
| Covi Dr. Curti | Ratsmitglied | Consigliere |
| Dapoz Marco | Ratsmitglied | Consigliere |
| Fuchs Peter | Referent | Assessore |
| Hackhofer Markus | Ratsmitglied | Consigliere |
| Holzer Stefan | Referent | Assessore |
| Joas Matthias | Ratsmitglied | Consigliere |
| Kraler Harald | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco |
| Kühebacher Dr. Gottfried | Ratsmitglied | Consigliere |
| Patzleiner Emanuel | Referent | Assessore |
| Rienzner Rosa Maria | Referentin | Assessora |
| Schäfer Dr. Anna | Ratsmitglied | Consigliere |
| Schäfer Dr. Michaela | Ratsmitglied | Consigliere |
| Schönegger Markus | Ratsmitglied | Consigliere |
| Wisthaler Arnold | Ratsmitglied | Consigliere |
| Wisthaler Michael | Ratsmitglied | Consigliere |
| Zingerle Gabriel | Ratsmitglied | Consigliere |

| A.E. A.G. | A.U. A.I. | Fernzugang mod.remota |
|--------------|--------------|--------------------------|
| | | |
| X | | |
| X | | |
| | | |
| X | | |
| | | |
| X | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| X | | |
| | | |
| | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il consiglio comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDERAT

VORAUSGESCHICKT, dass die Niederschrift der im Dringlichkeitswege einberufenen Gemeinderatssitzung vom 18. Juli 2024 sämtlichen Gemeinderatsmitgliedern zusammen mit dem Einberufungsschreiben zur vorliegenden Sitzung zugeschickt wurde;

FESTGESTELLT, dass die Niederschrift im Sinne des Art. 19, Absatz 4 der Geschäftsordnung des Gemeinderates, genehmigt mit Beschlüssen des Gemeinderates Nr. 54 vom 25.09.2006 und Nr. 56 vom 23.10.2006 und nachfolgende Änderungen, in der Sitzung nicht verlesen und nach Behandlung der eventuell eingereichten Berichtigungsanträge mit einem förmlichen Beschluss genehmigt wird;

NACH erfolgter Beratung;

NACH FESTSTELLUNG, dass die Niederschrift den gefassten Entscheidungen entspricht und alle vom Art. 19, Absatz 2 der genannten Geschäftsordnung vorgesehenen Elemente enthält;

FINDET es daher für zweckmäßig und notwendig, diese zu genehmigen;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck
- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Fi-

IL Consiglio COMUNALE

PREMESSO che il verbale della seduta del consiglio comunale del 18 luglio 2024, convocata in via d'urgenza, è stato inviato a tutti i consiglieri unitamente alla nota di convocazione della presente seduta;

ACCERTATO che del verbale, ai sensi dell'art. 19, comma 4 del regolamento interno del Consiglio comunale, approvato con deliberazioni del Consiglio comunale n. 54 del 25.09.2006 e n. 56 del 23.10.2006 e successive modificazioni, non viene data lettura nella seduta e, a seguito della trattazione delle domande di rettifica eventualmente presentate, lo stesso viene approvato con una deliberazione formale;

ESAURITA la discussione;

ACCERTATO che il verbale corrisponde alle decisioni prese e contiene tutti gli elementi previsti dall'art. 19, comma 2 del citato regolamento interno;

RITENUTO pertanto opportuno e necessario provvedere all'approvazione dello stesso;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale
- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario -

rdsKtjvSHbzK8NT/QGqlior1pCzPftBkTbZ696LcC7k=

nanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

impronta digitale

nicht erforderlich - non necessario

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

b e s c h l i e ß t

mit Nr. 12 Ja-Stimmen, Nr. 0 Nein-Stimmen und Nr. 0 Stimmenthaltungen bei Nr. 12 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

1. die beiliegende Niederschrift der im Dringlichkeitswege einberufenen Gemeinderatssitzung vom 18. Juli 2024, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil gegenständlichen Beschlusses bildet, zu genehmigen;
2. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;
3. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

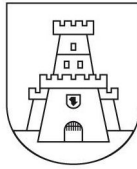
Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

d e l i b e r a

con voti n. 12 favorevoli, n. 0 contrari e n. 0 astensioni su n. 12 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

1. di approvare l'allegato verbale della seduta del consiglio comunale in data 18 luglio 2024, convocata in via d'urgenza, che forma parte sostanziale ed integrante della presente deliberazione;
2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;
3. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.



PROTOKOLL

Auf Einladung des Bürgermeisters, Herrn Rainer Klaus, tritt der Gemeinderat am 18.09.2024, um 22:12 Uhr, im Sitzungssaal im ersten Stock des Rathauses zu einer Dringlichkeitssitzung in erster Einberufung zusammen.

Es wird die Anwesenheit folgender Ratsmitglieder festgestellt:

COVI Curti
BURGMANN Rosmarie
FUCHS Peter
HACKHOFER Markus
HOLZER Stefan
JOAS Matthias
KRALER Harald
KÜHEBACHER Gottfried
PATZLEINER Emanuel
RAINER Klaus
RIENZNER Rosa Maria
SCHÄFER Michaela
SCHÖNEGGER Markus
SCHMIEDER Eduard Johann
WISTHALER Arnold
WISTHALER Michael
ZINGERLE Gabriel

Entschuldigt abwesend:

DAPOZ Marco

Unentschuldigt abwesend:

Der Sitzung wohnt als Sekretär Herr Happacher Michael bei.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Rainer Klaus in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Im Sinne des Art. 8 der Geschäftsordnung ernennt der Vorsitzende die Ratsmitglieder Schäfer Anna und Zingerle Gabriel zu Stimmzählern.

Anschließend wird zur Behandlung der folgenden Tagesordnung geschritten:

1. Umbauarbeiten im Erlebnisbad "acquanfun" (Umbau des Saunabereichs, Verlegung und Erweiterung des Ruheraums, Sanierung des Kinderbeckens etc.): Ge-

VERBALE

Su invito del sindaco, Signor Rainer Klaus, il consiglio comunale si riunisce il giorno 18.09.2024, alle ore 22:12, nella sala riunioni al primo piano del Municipio per una seduta d'urgenza di prima convocazione.

Viene accertata la presenza dei seguenti consiglieri:

Assente giustificato:

Assente ingiustificato:

Funge da segretario il Signor Happacher Michael.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor Rainer Klaus, nella sua qualità di sindaco, ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Ai sensi dell'art. 8 del regolamento interno, il presidente nomina quali scrutatori i consiglieri comunali Schäfer Anna e Zingerle Gabriel.

Si procede quindi alla trattazione del seguente ordine del giorno:

1. Lavori di ristrutturazione nella piscina divertimenti "acquanfun" (ristrutturazione dell'area sauna, spostamento ed ampliamento della zona relax, risanamento della

nehmung des Ausführungsprojektes (CUP F28E24000050004) (Berichterstatter: Harald Kraler)

Audioaufnahme: Minute 3:11:50 bis Minute 3:14:31

Der Gemeinderat beschließt mit Nr. 14 Ja-Stimmen, Nr. 2 Nein-Stimmen (Burgmann Rosmarie, Schäfer Michaela) und Nr. 1 Stimmenthaltung (Kühebacher Gottfried) bei Nr. 17 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

1. das Ausführungsprojekt der Umbauarbeiten im Erlebnisbad "acquafun" (Umbau des Saunabereichs, Verlegung und Erweiterung des Ruheraums, etc.), verfasst von Herrn Dr. Arch. David Preindl, MwSt.-Nr. 02629380219 (Bauarbeiten und Anlagen), und Herrn Dr. Ing. Jakob Innerbichler, Ingenieurstudio Innerbichler, MwSt.-Nr. 02640160210 (Sicherheitskoordination), mit einer Gesamtausgabe von € 678.668,62, davon € 499.864,82 für Bauleistungen und € 178.668,62 für Beträge zur Verfügung der Verwaltung, zu genehmigen;
2. darauf hinzuweisen, dass die Finanzierung des gegenständlichen Vorhabens wie folgt bestritten werden soll:
€ 40.000,00 mit dem Beitrag des Konsortiums WEG;
€ 17.311,00 mit den Einnahmen aus der Baukostenabgabe;
€ 14.015,21 mit dem gebundenen Teil des Verwaltungsüberschusses des vorhergehenden Geschäftsjahres;
€ 241.610,25 mit dem frei verfügbaren Teil des Verwaltungsüberschusses des vorhergehenden Geschäftsjahres;
€ 325.374,54 mit dem für Investitionen bestimmten Teil des Verwaltungsüberschusses des vorhergehenden Geschäftsjahres;
€ 40.222,47 mit den Einnahmen aus der Veräußerung von dinglichen Rechten.
3. darauf hingewiesen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;
4. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

vasca per bambini, ecc.): Approvazione del progetto esecutivo (CUP F28E24000050004) (relatore: Harald Kraler)

Registrazione audio: da minuto 3:11:50 a minuto 3:14:31

Il consiglio comunale, con voti n. 14 favorevoli, n. 2 contrari (Burgmann Rosmarie, Schäfer Michaela) e n. 1 (Kühebacher Gottfried) astensione su n. 17 presenti e votanti, espressi per alzata di mano, delibera:

1. di approvare il progetto esecutivo dei lavori di ristrutturazione nella piscina divertimenti "acquafun" (ristrutturazione dell'area sauna, spostamento ed ampliamento della zona relax, ecc.), redatto dal Signor Dott. Arch. David Preindl, P.I. 02629380219 (Edilizia ed impianti), e dal Signor Dott. Ing. Jakob Innerbichler, studio di ingegneria Innerbichler, P.I. 02640160210 (coordinazione della sicurezza), per un importo complessivo di € 678.668,62, di cui € 499.864,82 per lavori e € 178.668,62 per somme a disposizione dell'amministrazione;
2. di dare atto che al finanziamento dell'opera in oggetto si intende fare fronte nel modo seguente:
€ 40.000,00 con il contributo del consorzio BIM;
€ 17.311,00 con le entrate dagli oneri di costruzione;
€ 14.015,21 con la quota vincolata dell'avanzo d'amministrazione dell'esercizio precedente;
€ 241.610,25 con la quota disponibile dell'avanzo d'amministrazione dell'esercizio precedente;
€ 325.374,54 con la quota dell'avanzo d'amministrazione dell'esercizio precedente destinata per gli investimenti;
€ 40.222,47 con le entrate dall'alienazione di diritti reali.
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;
4. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

Ende der Sitzung: 22:15

Fine della seduta: ore 22:15

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet:

Letto, confermato e sottoscritto:

DER BÜRGERMEISTER / IL SINDACO
Klaus Rainer

digital signiertes Dokument / documento sottoscritto con firma digitale

DER GEMEINDESEKRETÄR / IL SEGRETARIO COMUNALE
Michael Happacher

digital signiertes Dokument / documento sottoscritto con firma digitale

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
